



安全理事会

Distr.: General  
29 March 2011  
Chinese  
Original: English

2011年3月28日秘书长给安全理事会主席的信

谨转递2011年3月25日西非国家经济共同体(西非经共体)委员会主席詹姆斯·维克托·格贝霍先生的来信,他在信中要求转交2011年3月24日西非经共体国家元首和政府首脑机构关于科特迪瓦局势的决议(见附件)。

请提请安全理事会成员注意本信及其附件为荷。

潘基文(签名)



## 2011 年 3 月 28 日秘书长给安全理事会主席的信的附件

### 2011 年 3 月 25 日西非国家经济共同体委员会主席给秘书长的信

#### 请求联合国就科特迪瓦局势采取进一步行动

鉴于我们均非常关切科特迪瓦境内迅速恶化的政治和安全局势，2011 年 3 月 23 日和 24 日在阿布贾举行的西非国家经济共同体(西非经共体)国家元首和政府首脑机构第三十九届首脑常会非常关注这一主题。

本机构认为，尽管进行了众多调解努力，即将离职的总统洛朗·巴博先生一直拒绝遵守西非经共体、非洲联盟和联合国要求他将权力交给 2010 年 11 月 28 日第二轮总统选举普遍公认的胜选者阿拉萨内·瓦塔拉先生的各项决定。因此，本机构决定，现在该是执行其 2010 年 12 月 24 日决定的时候了，要使用一切必要措施，包括使用合法武力，确保权力移交。

为此，本机构作出一些决定，其中一项决定是就下列措施请求安全理事会：

- 授权立即执行 2010 年 12 月 7 日和 24 日西非经共体首脑机构的决定
- 加强联合国科特迪瓦行动(联科行动)的任务规定，让它能够使用一切必要手段来保护生命和财产，并为立即向瓦塔拉先生移交权力提供便利
- 通过对巴博先生及其有关个人更严厉的国际制裁
- 请国际社会确保科特迪瓦境内有着让该国人民及联科行动不受阻碍地履行职责的有利环境。

鉴于这一事项的紧迫性，请在排定于今天即 2011 年 3 月 25 日举行的关于科特迪瓦的简报会上提请安全理事会注意西非经共体首脑机构的请求为荷。

现随函附上本机构关于科特迪瓦的决议(A/RES. 1/03/11)，谨供参考。

委员会主席

詹姆斯·维克托·格贝霍(签名)

## 附文

[原件：英文和法文]

**西非经共同体国家元首和政府首脑机构关于科特迪瓦局势的决议  
A/RES. 1/03/11**

2011年3月23日至24日，西非经共同体国家元首和政府首脑机构在阿布贾举行了第三十九届首脑常会；

彻底审查了有争议的2010年11月28日第二轮总统选举引发的科特迪瓦境内迅速恶化的政治、安全和人道主义局势；

坚决谴责对平民的肆意暴力行为造成无法接受的生命和财产损失；

痛惜蓄意针对无辜的科特迪瓦人、西非经共同体国家公民和其他外国人的暴力，还有对联合国驻科特迪瓦特派团人员的袭击；

深为关切大批难民逃离边境，境内流离失所者人数急剧膨胀；

深信当前局势是即将离任的总统洛朗·巴博先生拒绝将权力移交给2010年11月28日选举普遍公认的胜选者阿拉萨内·瓦塔拉先生的直接后果；

认识到科特迪瓦的危机现已成为区域的人道主义紧急情况；

回顾2010年12月7日和24日本机构特别首脑会议的决定，特别是后一决定的第10段，其中表示：“万一巴博先生不听从西非经共同体不可改变的要求(移交权力)，经共同体将别无选择，不得不采取其他措施，包括使用合法武力，实现科特迪瓦人民的目标”；

铭记这些决定业经非洲联盟和联合国核可；

坚决决定该是执行其2010年12月7日和24日决定，保护生命和确保不再拖延地向阿拉萨内·瓦塔拉先生移交权力的时候了；

为此，请求联合国安全理事会授权立刻执行本机构2010年12月的决定；

在此背景下，请求联合国安全理事会加强联合国科特迪瓦行动(联科行动)的任务规定，让特派团能够使用一切必要手段来保护生命和财产，并为立即向阿拉萨内·瓦塔拉先生移交权力提供便利；

又请求联合国安全理事会通过对巴博先生及其有关个人更严厉的定向国际制裁；

指令西非经共同体委员会主席探讨所有渠道，向阿拉萨内·瓦塔拉先生的政府提供行使权威的所有必要的法律和外交手段，包括允许该政府出席西非经共体的所有会议；

促请西非经共体的所有成员国为阿拉萨内·瓦塔拉先生向其委派大使和其他代表提供便利；

还指令西非经共同体委员会主席强化各种应急计划，以应对所有可能出现的结果，包括提供人道主义走廊和保护平民；

指示西非经共同体委员会主席采取一切适当措施来加强西非经共同体在科特迪瓦境内的存在，以方便共同体履行职责；

促请联合国请国际社会确保让该国人民及联科行动不受阻碍地履行职责的有利环境，并向该危机造成的难民和境内流离失所者提供保护和福利；

最后，邀请非洲联盟委员会紧急执行 2011 年 3 月 10 日非洲联盟和平与安全理事会关于科特迪瓦的各项决定，毫不拖延地向该国派出高级代表，并建立非洲联盟-西非经共同体联合调解小组，以确保立即向阿拉萨内·瓦塔拉先生移交权力。

本机构决定继续处理科特迪瓦局势。

2011 年 3 月 24 日于阿布贾签署

首脑机构主席

古德勒克·埃伯勒·乔纳森(签名)